

Kochana. Drużba! IX. 1918. Goned-góney.

Przyjechałem już do domu -
smutny i lanoś mi serce -
my o Ciebie - Kochana - mo-
ją chęcią przyjdę; ~~ale~~
już nie straszy nas gęzli-
wość! - w Goneriu nie-
nie, ale wó i r. wó
północni góy liście tu
niema. - Przyjdę
po mnie przyjeżdżaj.
Molimo - chodź do je-
ne o jeden alt - wó
ini w porgoku odjeżdż
do Wiednia. Cały się
sendem w Manjiunaj.

Przeł



Weltbrunnen
13. IX. 1914
Liebe
Marja Legatowicz
e Neutitschein
Kreuzenische Sichenhau
Friedhofstrasse

12. X. 1915.

2

Zonen - górný

Rajonina! Ciagle o tolu
myjly i trapyj uj Turyjn
losem - Wnyry strannix
pomentuiceni ta sobe sprawy
poustan trockj jolibeck z go-
menia shocini nic niwem
ny dojad. Smutno mi i
no prauliwie, kaidz shwily
z tolu przeizyciam.

Casnyj by rajonina
moja tyjiastratnyj

Zunyj

13. X. 1915.³
Jonei-gomy.

Droga Marycho! - Niepokojny jestem o twoje
wzrost - niepięć dwiema progiem stów
już się ma. Czy niechodzą ci na
miasto? -

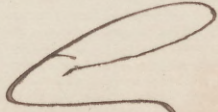
Ja mam mnoga kłopotów i idą one prosto
nie tego. Od niedługo mam wyjazd
to wiać w sprawie mojej siostry - Stanowisko
wymagało mi 1/2 roku Komisara -
niezmierny czas; bez tydzień i w porę
a J. K. Suis bez wątpienia ci do piątki
niebawem.

Przekaza ci drugi tom, Dziękuję ci.
Jest to mi pięknym prezentem.
W Górnym piśmie. Niech ci na nowo
rocznicę - naucej przewoli - a
tena kapiem wszystkim. Dziel
pogodne i zdrowie.

Wapier kochana chwiala pary stow
o Solit i o domu.

Dla mamusi i Jasi pacyban
na Two reze rozjedzeni epne
ryzenia w dniu zuzenia.

Cozmyt cy Jusi'



S. pary cy - jisei niki
nie cyta "Historji Pitulki"
to puzierci ja pnie Stepana.



22. X. 1915.

5

Goneń-górný.

Najdroższa Marysi - Danyj ió dotychczas
nie napisalem; dopiero wczoraj aże dostałem
wskazyjącem obliczenia dla Starostwa.
Dziśaj adwony papiery; solisty miastem
szkiele i to z liczbami co miy warzem
do despenacji doprowadzabę.

Kochona! jakie z Twoim wdomiem, my sui
wymchodien? Było kielko dni wylępnia
moie komputabat' z miast? - Iól mi lęsto,
ze nie lęstat' na te dni w Goneń - miastem
lę li to doline walcito - Ja Trochę
wymchodny do szkiele ale szkiele pascio, co
masto jertem maupniety wymchodien pascio
szkiele. Stanem iif rajna szkiele i mowko
szkiele szkiele szkiele szkiele i szkiele
szkiele jeden z szkiele, tego konic w mo
szkiele - szkiele doline szkiele. - Tekst
szkiele i z szkiele szkiele o szkiele

aley w spolkach norpowsz wspanlyj mraz -
sen Tilly to bzdur - ?.

Prall mullajm i m'pewnowid'it norunt depny=
mujaw ciasta na mwie.

Pravy napis do mwie elvi pany ab'iw -.
Tilly do Kralowu puz'ad' me m'iem -mo:
il ai to bi enwrym.

Picany terryt - iol mi w, elowici go tult
musa m'iem, iol m'owego i'ym k'ime
adentw na m'iem dautw do northwida.

Mammy i Jodri i'g m'ajendewi'ne
pocanowic'enda i m'ub'omowia r'aguel
Cillic ty'ia'bud'ne at'ux

Tilly'



3. I. 1916.

7

Najdroższa moja!

Piszę Ci wczoraj do Ciebie i do
Cioci - Jak z Twoim zdrowiem?
Moje nie należy źle - Martwię
się brakiem wiadomości i do
- gwałtownie tak bezopieki
Ciocinej smutni i mojej - niechaj
że wkrótce wrócę jak najprędzej.
Czyżbyś Lubell do wyjazdu
Chłodnym i chłodnym tak
lewo przypuszczam, że wam i
niektórzy trochę ludzi musi -
Zawanych mających prawie
niektórych - Jedynie Braunowski
igrowe i rośnię - Spiny obok
niektóre, zamiatamy iśba i dyspu-
tujemy z polu. Cały kraj
sędziemy - Jaki i wspaniałe
urozumiem i wcale. Lubi
Stajderkiewicz podziwiania
F. Braundorfer

Ad. Emil Legutkiewicz
Str. 16-Lin. II. H.

Neutitsch
D. K. N.
Ludwig
Marie de Legutkiewicz
Krakow
ul. Filipa d: 7
u. WP: Karowicki



12

4. I. 1916.

©
Najdroższa moja - Przepis⁸
oram, że dostanę od Ciebie ja-
kos wiadość - Cośkolwiek
pięć do Ciebie - jestem
mijstrem także do Ciebie -
all more już mijszają
~~na~~ mies' - Czy mijszają
i mijszają Anuchami, Luksy
etc - ? - Sprowadzają
gubernię i gubernię
długo na Wami Kodmi-
miejscowości na Tobie
Zemnie moja - Napier
chociaż pośrodku -
Ciebie też - mój
i Jacek mój -
Ciebie

81

Ε. Ζεγυροβωvier, Ετρ.
XIV - Liv. II. K.

K. u. k. Militärzeit
Neutitechein.



Widmung

Manja Zegurobawier
Frankow

ul. Filipa 2:7.
u. P. J. Karowkij

70

5. I. 1916, 9

Najdroższa moja! Kilku kantar
już wyjechałem do Cichociemnej - a ogleję:
tem nie spodziewałem się Twojej wiadomości
o ciemnej nocy to, że jesteś między
miejscami. Napisałem mi miłość, my
wobec siebie i my kantar mi miłość
dostaję - Co ciemna ponownie - ciemna
jestem i ty mi wyjechała do domu.
Piszę ci wam już o tem, jak
mi na tem widać, aby dojechać
nie do gospodarczym. Bardzo
mi smutno i ciężko na Wami.
- Poidea ciemna bez Cichociemnej =
wony party i many.
Przyjemność i smutek przychodzą
do was, widać ciemna - Wypoz-
nawiam ciemną w rozmowach tak
jak ja tu się gę i was miłość
w rozmowach i przedewszystkiem
o Twojej pracy miłość.
Ciepło cię przychodzą.
Mam i ja ciemną ciemną
niezmiernie. Twój. Ant



K. u. k. Militär-Post
Neutitschein

Stidumpan

Maria Zegadlowicz
Franków

ul. Filipa d. 7.
a. yub: Kurawickij.

Ad. S. E. Zegadlowicz
ul. 16. lin. 2. H.

Lesli Cioua zotawita
jaka leoty to pnykli
10, -

Qm

6. I. 1916.

Najdroższa moja, Zuzia!

Codziennie wypytam do
Ciebie Kartki. Wiadomości
staje - ale iżycie monoton-
ne nie daje tematu.

Czyż nie wierzą, że tego
wypęglstwa nie influencia
- humor ten mój pod
pełni. Pórowanie nie przy-
stanie Kartki do liści
alby była Fortuna na
bunty dni do siebie przy-
jętwa. - Co dążyć i kochać
i z resztą, majorów? -

Swobodnie się dzisiaj
publicyści wiadomości od Cie-
bie - niepokojny pełni
o twoje zdrowie. Najin!

Cudnie się wypędzanie! Twoi
mami walczy z nią i z nią

Ad: E. Zegadłowicz
XVII. list. II. Jh.

Napisz od siebie trochę
do ciotki - bo mi nie
wyraził na sercu powodu mego
cierpienia funkcyjnego.

Amig



Michałowicz Jani

Maria Zegadłowicz

Wrocław

ul. Filipa. d. 7.

u. Józ. Kurówkiewicz.

7. 1. 1916.

o Rajdovinu moja, Zeynu!

Dinegoi ani, Dama
 me piven - ile ani tye
 Kantek mydabeu, puet
 fectem hondro pnestokajny
 my noi w Wa me wda,
 a mandanna my iduaw
 Twe me pfaukufe -
 Prucideu, iely Cionio
 utapita do mme -
 shei w pelyu w hondro
 z nio, wlemyo. Cobup
 Coj najlabeuicy - Mame
 i Yawu mandanna
 no, uel.

Cunil

IV
Aa. Z. Zegadłowicz
fo. XVII. Div. 2. K.

K. u. k. Militärzensur
Neutitechein.



Jurduci
Marja Zegadłowicz
Kraków
ul. Filipa. d. 7.
u. Józ. Huronickiej.

8. I. 1916.

12

Najdroższa moja! - Mija dzień
za dniem, a od Ciebie ani
słowa odpowiedzi - zamiepr-
kajenie o Ciebie wrasta -
na miłość: Boże, napisz
choć parę słów - ; jestem
chory gryzą mię infla-
cja. Piętem do Cioi aly
przyjechała po mnie -
Poceniów Luuba i Jolka odem-
nie - Napisz mi co o nich
Telling od Was wiadomości;
Ciebie są naprowadzić.
Mam i Jolki niepowinno
ogółem. Twój
Ciepły

E. Legadłowicz Ks.
16. List. 2. H.

K. u. k. Militärzone
Neutitschein



Waldmühlbach

Marja Legadłowicz
Kraków

ul. Filipa L. 7.
w Jubi Kurawskiej

121

10. I. 1916.

13

Najdroższa moja! Nie wiem
jak sobie Tomasz i Marek
miłkowie. Ani Paweł ani
nikogo - Dławił mi
nie jenie? - Jak z Twoim
zdrowiem? - Zdał mi się
że już wielki ciężar mi
dławił. Mam dienstfrei
z powodu choroby - Stan
mojego zdrowia kiepski, przy
tem infekcjom i przy
wielu - Też na talu
moją i u siebie - Pięć
do końca i cały miesiąc
dławił - Chciał mi o to
cały miesiąc wrotach
w godzinach sprawy gospodarczej

131

Э. Зегадтавич
Чо. 16. Лир. II. H.

а протем пружечко
до маме -
Динцај је сулкана
тем алл мепрај -
јечока -
Ал Руж еј мајло -
алли е. ^{Три}
Маме и Јани
нелли. ^{Суп}

u. k. Militärzentr.
Neutitschein



Leidenschaft
Marja Zegadta
Frakow
ul. Filipu d: 7.
уш: Куровики.

10. I. 1916

14

Najukochanie moja!
Wzrostaj uciekaj do siebie
Twoja, Kasia. Mienymy
się bardzo - Wiesz, nie
poisoma jechai? Ciekaw
jestem jak ci się podoba
pomiędzy? - Innowa
pięć do siebie - pier i
Ty olegu się nie
tak stawać wrota.
Znowe, w domu wysy
Pier najdobra - bu
wiadomości o siebie do
pomiędzy do siebie.
Ciebie Ty ty
Ciebie

14
S. Zegulowski
XVI Str. P. K.

Militärzone
Neutitschein.



Zur
Maria Zegulowski
Prakow
ul Filipa 27.
u W: Krowkies.

11. 7. 1916

Najmilobšia moja! Jestem¹⁵
w Opawie; bardzo mailow
ie rotacy wyjedany jenne
do szpitala...

Wladem od cisni karku, a
nie more puzjedoi'ko chore.

Proszę czy wyprosi sobie legi-
tymację, drugi raz musza
admissioni gajduzu napisac.

Jestli ci cos pozwoli rajci
do Jona i obruceni jej
o imie low nie mam
nam do niej pisac. Sami

jej adumie icly wt obruc:
nada nak ale ai anko
w krotada kod o gospodwo-
stwo.

Najmilosiu! Jeli ja ta jui prazn-
sem! Ollagrosi. Cantę czy
cip

Opawa. Hotel zur Krone.
E. Zegadłowicz



TROPPA

Express

Jubasini
Marja Zegadłowicz
Herakow

ul. Filipa L: 7.
w. W. Kurockiej.

157

12. 7. 16
1916.

Najukochaniona moja!

Wierowaj wyświadceniem Kościoła z
Opiumy - a ty się jui z Jany =
na; O rezultacie jutro Ci
dowiesz; przypuszczam, że z tre-
ści grupy roztargi równowa-
my do jakiegoś urzędu -
konno po przybyciu do miasta
ad Cielwe i od razu po
20 K. za to mlekkiem wa-
ne idącymi pijs -

Powinno wysyłać do mo-
nych. Marusi i Jacy
no, uki celuje -

Cielwe straszenie robisz

Twój

Chris

E. Zegadłowicz
Go. 16. Div. 2. K.

V. u. K. Militärzonen
Neutitscholz



Feld

Maria Zegadłowicz
Kraków

ul. Filipa 2:7.
u. M. Zkarowickiej.

Najdroższa moja! Kartki moje pozostają bez odpowiedzi. Od Ciebie otrzymuję tylko jedną, i to z 6 tygodni. Przekro mi bardzo, boi przede wszystkim jak Tychniej za wiadomości o Ciebie. Pienię mi, że jesteś zdrowa i miękka - nie wiem jak gdzie to mam tłumaczyć. Trochę pręto, jak bardzo jestem o Ciebie niepokojony; wrócić jęci o tyle dni nie wdrożenie o domu nie wiem. Jak jęci z Kartek jęci powożenie z Opawy gdzie stać przed Komisją, reprezentacyjną. Obecnie celowa na rezultaty. Później miastem jęci boleć ale je biśmiastem przesłany. Przeglądaj jęci jestem bardzo. Tyle o polie dla Ciebie i naszych najbliższych, których się najradziejnie pozdrawiam, wiec Jólom, Ludkowi etc - ias' mammi i Jęci red en - tje - Ciebie Tychniejnie Tuoi
Ciebie

E. Zegadłowicz.
Epo. 16. Lin. 2. K.



Express

POSTAMT
PRAG
1898

Express

Zbielska Paris
Marja Zegadłowicz
Prahow
ul. Filipa 2:7.
u jw: J. Hurawkiej.

18 13. I. 1916.

Najukochajna moja! Kionas'
jui z megi kostky myytsaw -
W tej chwili ad mi prouduw,
uli druga kostky ad Cielew.
Aislyt i na niz. Kuisyly
jui oadobem do Kwallowu
rapytaj sawa jylki ay jui
uadenda. Powinno Taw
jui luyt'. Chwoda Gogu, et
chowai Ty uadoma jetyt'.
Ouellyt ad Cielew doesylek
miedomas'ei, Cysto mi chodu
po gromu meloaja narego
Kunauta - Daj port oley
nam ny te sawy uwo'indy.
Cduy ny nielkoadeni'e mowu
Mowuni i Jodi na, uli

Taw'i
Porchawram serdzenie
Teodor Brandowski

E. Zegadłowicz
Epo.
16. Lix.
2. K.



Handwritten in black ink:
Epo.
Handwritten in blue ink:
LIX
Handwritten in purple ink:
LIX

Express

Handwritten in black ink:
Widmung
Maria Zegadłowicz
Kraków
ul: Filipa L: 7.
nr: 7. Krowickiej

13. I. 19

1916.

Najdroższa moja!

Drorego ty do mnie nie
nie pisen. Spadaj cwoim
up, ac more dużej
dotary ad cielue
karty - Prony Cap pin
wizej i donot co kol-
mek o polue i o gos-
podarstwie - Ty nie
pien jak to wie,
tyj be idawa
wiadomost.

Rece Two estuje
i mamni i Jani

Э. Зегудтович
Стр. 16. дир. 20к.

K. u. k. Militärzoo
Neutitschein



Зегудович
Мария Зегудтович
Прага
ул. Филипа 17.
а/п: Куровский.

20 14. 7. 1916.

Najdrożna moja! Widzę, że
muszę unieść' moja korespon-
dencję do Cielie - bo niepo-
~~pro~~porcjonalnie mało kon-
tekst od Cielie otrzymuję -
na razie dwie, Włodarczyk
rozkladem rotatem unawij jako
zdolny do służby bez broni.
Owekij tenże na wypracowanie mi
pracy - Czy Cielie jui pisać
do Cielie - ? Cielie jestem
w styczniu w gospodarstwie.
Podróż odemnie Józef i Leod-
ka i wysyłki ich majoneż.
Prócz tego bardzo nowy i
niechomy na miły Bóg - jui
starzy, że ja zapobaw na rdo-
wim! Serdecnie Cię całuję
dobra moja, Mamusi i Jodii
nieodpowiednie roztek. Twój
Ant

207
E. Zegadowicz
XVI. Lit. 2. K.

K. u. k. Militärpostamt
Neubiberg



Herrn
Marja Zegadowicz
Kraków
ul. Filipa 2. F.
u. Józ. J. Karowicz.

15. I. 1916.²¹

Najukochansza moja! Storzystam ze sposob-
nosci i pisze list. Przeciez w Kartkach nie
mogiem nic pisac, bo zaraz konfiskuja.
Z tomu Kartek moglosi odebrac, jak
mi tu duze ciesto schodno, w niewygo-
dach, niepokojach troskach no i czasem
w glodzie, bo nawet jajecznicy i mleka
nie rowne moim dostai. Zaraz po
wylyciu i zbadaniu zastalem przeswo-
nowy do sup; zrekadsem na Komisje do
12^{go}. 11^{go} pojechalismy do Opawy - 12^{go} przed-
południem kolo godziny 9. tej onelka
Komisja: ohne Waffe. Zta decyzja
wrociłem, wronaj zostala wykonana
w roztkanie. - Teraz rozchodzi sie o to
czy wy jaknajrybniej stada wydadai
bo doprawdy abo umiemy te warunki w-

21V

Zabijajace; - do 5. popołud. nie wolno opus-
zc' Konar; Kupit wino nie moim;
spawie rozpalicow; przylem drzei Inelw
przed siogrymi murtemunkami, jui
mowiono, ze dzisiaj miot lugi, ale
okazalo sy ze to dla ofienow
Wprawdzie jutem tena chony, ale
wari, moimie wpiatole, Konstantienow,
preciei to jest oknapne. Przylem
z dnia na dzien moimie cektar, ze na
pewniow, do Knolletma - takie stna-
paca! nie miem jak luy to zisid.
Z tych waznych przylem - oknapie sy,
ze moimie diowoi jaknapie sy, Kaidu
diowoi, Kaidu gadimie drzyu. - Przylem-
uow, ze moimie nellamacja jui wade-
rowa; wolcie sy, ze jutem chony
pomienni sy uwzgladni. Zajmij sy

niez tem najdroższemu, już najwybitniej; dowied
 się, czy niekiedy przy jest, czy nie,
 jakie trudności itd. Może by moim
 użytkowi chociażby krótkiej ułamek dla
 celów gospodarczych, albo dostai się
 do krótka na jakie, proszę -

Zmieni explikacja, szukaj od Ciebie ja-
 kich wiadomości. Siat moją weale
 a nauk podoleć cięstwa winien być
 a medyczne prezypodaniem. Poproszenie
 pewno przyda nam najomni -

Tyle że publicznie, a że prywatnie. co
 czytać w domu, jakie to i tymczasem
 uciec? Siemnie mi żebym na tobie
 najubolewniejsza moja, na kądym kroku
 brach mi Ciebie - Mam i pragnę
 aby już najwybitniej być z Tobą -
 Kochana moja! Codziennie się rozprezendent
 mam i ja ci na, uci. Twój. Emil

prof. J. K. ...
Gouverneur ...
du Canada ...

Costumy ...

Jeszcze nie odebrałem listu, więc dopisa-
łem jeszcze kilka; dołądziłem kartkę
z Gonerion, ale nie rękopisów nie piątych.
Dziś miałem miły dzień - Jęzus,
Manja, nie wiem, czy ja tu potrzebuję
czegoś nowego. Jęstem strasznie
nie zdrowy, obłądany, zgon, obłądanie
moje; infekcja wątroby - jak
przezprzebrałem; jęstem zniechęcony
nostalgicznie do tego i domowego -; pręci
re, ludzie krótko to wyjątkowo prze-
trzymują, ale mnie to już powoli
widać; zawsze lepszym przewidywaniem
i przewidywaniem, tenar to wyjątkowo
wzrostem wyjątkowo honorabilnym.
Chciałbym dać odpowiadając mi i tobie
racem. - Porozumiewaj się. L. K.

16. I. 23
1916.

Najukochaniona moja. Przypinam
ci list i kartki stry-
maras. Wobec tego niekam
na odpowiedi. Dziś jest
wspaniały dzień - ale ja i bledne
ciężko jak nigdy na miase-
to. Co wyrobi w Krakowie -
z Górnem też tak nocka pi-
ny. Proszę ci odwrócić list
od was - a znowu w ten
winną po warty stronie -
Może wy tenar poprosicie
Porozumiem się i całość
najbardziej - Mój
i ja i wspaniale na
well. Twój

E. Zegadłowicz
Str. 16. Lit. 2k.

K. u. k. Militärzone
Neutitschein



Lwów

Marja Zegadłowicz
Frakow

ul. Filipa 27
uNB: J. Kurovski

23m

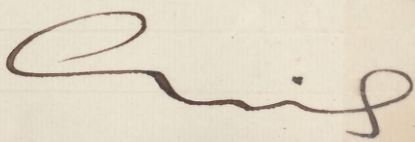
17. I. 1916.

24

Najdroższa moja! Spodziewałem się
wczoraj wieczór kartki od Ciebie, ale
nie nadesła. Od całego tygodnia
prosząc o wiadomości
od Was. A ja pisał i pisałem
po dwie kartki na dzień - czasem
mi się stało że zapominałem o samej
mojej kłopotliwej sprawie -
Broniś może choro - ja w swoim
miejscu jestem zupełnie
zadowolony - nie przypuszczam, żeby
kartki albo list nie dostał -
Dlatego też bardzo ci proszę
odpisać chociaż parę słów na
moją kartkę i list. Po wróceniu

odpise mi jak up moja, uoi zaa =
joni i so ponaliaja. Sa dy se
lip usdo z nini widujen.

U nime nie nowego, o wyjedn
ei dziei w dziei biny, tak, ze
umiej wyzej moien miei
wyolnawicem o tnyluc mojego
izyia. - Telliup sa Toleu, naj-
slochauna moja i sa komem
i ten mi przybnej, se i aduy
sa cielec wiadomoti nie otay-
muy. Z dnia na dziei z nie-
nieplivotia, o rekuy wiadomoi-
i - Cotuy lip najredecniej
Mamni i Jodi uapomani
rozek - Twoi



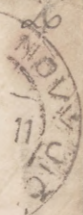
Jedynostwa Pani
Marja Zegadkowi

Kraków

ul. Filipa 2:7
ul. Murawskiej.

↑ a. k. Milit.
Neutitschein

17 1 16



26v

18. 127

Najdroższa moja! 1916.

Wracając do Ciebie od cielec
Konty 14. ego - od tego
czasu najpiękniejszą wiesz
Konty 14. ego listy, pro-
szę Cię, żebyś mi na-
wróciła. Da Ci się zobaczyć
moją Konty - napiszę do
do. Niej list ale i cielec
uprządkowa o napisanie
do niej, prawie idź -
Ciebie w tym i zebrać
ogarnięcia mnie na Tolec
i do Ciebie. Cóż się
Tym, zebrać, Turot
Mariani i Jasio. Turot
na, wsi. Ciel

2. Zegorowina.
270. 16. Lin 2. K.

K. u. k. Militärpostamt
Neutitschein.



Jana Jani
Marja Zegorowina
Prakow.
ul. Filipa 7.
wys. Kurovnik

11

28
19. I. 1916.

Najdroższa moja! Dotychczas
dziś w kartce Twojej, jako
odpowiedzi na mój list.
Dziękuję Ci serdecznie.
Moje serce dobieło lęko ze-
lęgi skłama do Jasi z an-
ta - jeżeli już to taka
zapraszam, chociaż
przypuszczam, że już
Ciąż do dzisiaj odwie-
ta. Będę czekał na Twoją
moją miłość Ty znowu.
Tęsknię - czekam Cię tyż
krocie Kocham moje
mamusi i Jasi -
a do Jasi najdalej.

Безопасность
Его. 16. Лив. 2К.

K. u. k. Militärzone
Neutitschein



Julia
Marja Heydowin
Brakow

ul. sw. Filipad: F.
u. Jul: Kurovsky

29 20. I. 1916.

Najdrovina moja! Na krotky
Tvoj odporobem uzas. Ine-
tatem ja uveroval i dus. - prax
mogaja ku volie istina Tvoj
druha ukreplone volje. - Bar-
dvo cy prax rajdi do josi
i huncesi sej, ne ny pilt.
nie kram am. Lutha jak
uovis podnov, Tania nu
druha ukreplone volje
uovis - a stranne jetcine
nie serodny. Liona volje
od cram do uovis uovis
nyja - Poronam am uovis
nyja ukreplone volje
momni i jaci nozki - kiche
lyja ukreplone volje.
Tvoj
Anif

г. Зейадтович
Эпр. 16 Лир 2. К.

К. к. Militärzentr.
Neutitschein



Jubelmann Sami

Marja Zeyadtowicz

Frakow

ul. piw. Filipa L: 7.
u yub: J. Kurovskij

30 21. I 1916.

Najdroższa moja! Dostaję od
tę najkochańszą i najdroższą
i najczulszą; donosi mi, że
wyjechała z do Krakowa
na, przedobrodnie jest
tam jest; a więc w tym
czasie, co tydzień
możesz pogadać i poleć
po atyżym wemidre
z. i razi nasem do
Joni - Sady i mam na
mieci, że ciowa jako
wrolem energiiem nie
umiedle gospodarstwa
i rajnie upomim i dolny
kutkiem - cadute lip



*Militärzone
Neudorf/ob/in*

*Marja Zeyarowid
Strahow
ul. św. Filipa
d: 7. u. Jul. y. Kurowki*

*S. Zeyarowid
dla: 16. list 2. r.*

*Ci naj mi przywrocenie.
Kilko mi ra wami
radowe i mijslo a
strecem a bogli per
Tam z wami.
Mama i Jacek now
ki, mysl kich por
drowam. Tusi
Czuj*

Najubohaišna moja! Zdava mi se sporelosti
 predana li lista. Uživam se ogromno stova-
 mi Twem, si jest mojimoi' nychtego volave-
 nia se novogo. Vse to soz dat! Svoja kroga,
 spudicovatel' se se up to nychtej radotui. Zyl'e
 z dca na dca vadieja, se up obira vyshavde-
 me - bylo mo'it' stat' nychtej. Slaviti
 tucine obnove deymuše, roveit' made
 pod pem. Dutegoter' prav' se, jicli joia
 jenne me dym u ciele, rapit' domiey
 roveit' i rapit' se se dymit' z nychtej
 allu - mojimoi' dca se up do
 knabov. - Ji mduy se volay z temi inqem
 engomaniam - ale nica mi, se tu rapit' moia
 w tych momentach - z dym roveit' se se up
 to jicli z trudem nychte, ale tak to moia
 se se dca - Porocam se se rapit' de-
 mej roveit' moja i rapit' se se dca
 mammi i jicli mo'it' rapit' - Vychtej
 podroviem.

Tvoji

amir

ad:
s.w. Filipa L: F.
partes na prawo.
J.P. Kurovka

Najdroższa moja! Oliczony
 Karthi od Ciebie dzisiaj
 nie otrzymałem, jest em tam
 bardzo mało polski, już
 wogóle ten stranne
 mi leżem a wiesz
 nie, Chyba cały dzień jak
 litany śledzę od Was
 wiadomości. Cóżem ten
 nie pisać ani słowa. Proszę
 kto mi jeśli pisze
 do mnie nie pisać, wiem
 przecież jak mi zależy na
 tem aby gozadostwo
 prosperowało. Piszcie
 na miście polski, bo
 w tej chwili nie
 i dalej wiadomości od



2. Zeyaltowen
16. Apr. 2. K. Ebr.

U. X.

Wohl den! Ey liebe
Nicht jenseit so kann
Kommel & More Om
ny so unne pyh
ne - ? Joh ~ Trujm
unwissen ? - Redup
Ey waisendennicj
Mann i Jani Truj
no, us!
Crisp

Militarzone
Nachtzettel

Walden

Marya Zeyaltowen
Stralów

ul. Filipowa 17.

„ Jes: J. Krowicki

23. 7. 1916. 33

Najubohčašina moja! Otrij-
matem mišicj Kantky od Cice-
lice - Driškuff Ci liando-
wprost nie moiem polne myjow-
zic z jalky dylknotu, onelkuff
od Cicele nie odswiwi. Pože-
ra miie Tylknotu ra Toly.

Joni powiede icly up pilne
knotoda koto gopodantwa.
Tatoinie bratt mi tu wielu
reery, a dswizana mi ella -
Jalk z Tanyu rdowiem - mojt
zgotu nie lobol - Nijdowiem
moja pira wsiwiej - Tufwor pi
Joni relyzani wemie odpira-
to - tak dswowa jni wlkam
na wopowiedzi od niej.
Cubuff up tyi udknotime Tmoj
Cicou i mi kemo adjedat u Cice

33Y

E. Zygalska u. k. Militärzonen
Apr. 16 Lin. 2 K. Nouttschein



Manusia i ywan
na ruku ketrup
C

Wielmożna
Manja Zygalska
Kraków
ul. św. Filipada 7
u Jub: J. Kuramki

34 24. I. 1916.

Najdroższa moja! Rozumiem
ty, in dzisiaj z adnej korespondencji
od Ciebie nie otrzymuję -
a ja już też sam nie wiem
co pisać; więc wariuję
to w temat myślenia
kulturalnego, że może może
niektórym mamotomem. -

Dziś w dzień mijski wstę-
pnie i orelizacji do
Was micedonowi. Jak p. Tury
znanie mijski no? ^{ju}
Ciebie na, setu, wku i
Ciebie tyjskiotwe - mamie
i Yawie na, setu, Cienie w
de Cienie dyta w Kruko -
nie bo sam do mijski
mijskiem, Twoi Cienie

347

E. Zeydowski
Efr. 16. dir 2 K.



U. S. M. ...
Neuttschein
Marschall Zeydowski
Trakon
ul. sw Filipa 27
a Yel: J. Kowalski

35 25. I 1916.

Najubohajšiu muža! - Pomni
mi ty, i dnuj radnej kartki
od Lieke, a ja ziff eagle
jeuse "jak pomiaa foeta.
- aber fragt mich nur nicht
me! - Od petra jedem prax
Mi clony do kancelarij tutej
nej. Co u Lieke tykhai, jak
Tve ranamie? Jak lyadim
nimu do Seria podnovu go
kivno sendenie vaceumie, ja
me nam jego adrem. Cuy mi
bristai ty i Jovia ferme po
myeidne Cloi? - Liekuu petra
ktery ja od mnej oluznom
jakez mi avansoi? Pnyhomi
naj yj evare v umde. - Cduff
Cj najboziera moja tyjra
knotive. Mamie i Jovii
napisi vobuff. Tvo
Crip

E. Zegadomir
Epo. 16. Lin 2. K.

K. k. Militärzeitung
Neutitschein



Julianowi Tomi
Marja Zegadomir
Brakow
ul. św. Filipa 27.
u Jub: J. Karowski

351

36 26. I. 1916.

Najdroższa matko! Już straciłem
nocny dzień w niewygodnym
nie odemknął się od swego
doprawdy nie widziałem to
na myśli. - nie należy ci
wymusić - także nie daj twój
wół, że nie chcesz pić -
to do siebie nie pamięć nie
nad to, że cię przy braku.
Odebrali także ani słowa.
Cóż cię by naprowadzić.
Mam i już no, wsi

Twoja

Chris

E. Zegulstowicz
Efr. 16. div. 2

a. k. Militärzone
Neutschein.



Wichowin Jani
Marja Zegulstowicz
Strakonow
ul. sw Filipa 27.
a. J. Kurawski

1916.

Najubochajša moja! - in
 dirni rajček od lične
 mi alovici - dopovedaj
 se jetem upovet pnestano-
 ny - dlaneg, dlaneg - Ty
 milny, liona milny
 Joia milny - popovca
 misel, jolli - jetem
 hondo vedalicy, mome
 doctadem loleci - ale
 najmicej mude dozey
 bralk maku izya na
 nos - na midy bog pic-
 ce - Zacobdi vedaj
 do Jori, a pin do mude
 najin i do liona vel
 nove do mame. Cobrij

S. Zegudowicz
Efa. 16 lin. II. K.

Cig tyja, klawer
momeni i Jodki
nauki Tusi'

Prig

37v
K. u. k. Militärpost
Neutitschowitz
Postasse
Maria Zegudowicz
Frankow
ul. św. Filipa
u. ul. 7. Kurowickiej



28. 7.

1916

Najubohowna moja!
Niewiem czy dzisiaj
dostraz od Ciebie jak
niezłomnie, bo do prze-
no r. ~~z~~ Bnadawski
nie poety dade -
Spodiemu up
jednak - Podawian
Cz najrendemiej
i cadyt ty w. dka.
nie Twój
mammi Czuj
i Joci r. u. i atny

182
S. Zegadownice etc.
16. Lit. 2. K.

Pomiesz
ietyj my
wobry oblas
w niedwie
Mocniem
Lita obremy

S

Ö. k. Militärzeitung
Neutitschein.



Gumbavi
Marya Zegadownice
Krakow
ul. sw. Filipa 27
u. Jul. W. Kurowicki.

39
29. I. 1916

Hajubochana nopa'
Dabaten dinnij tuope
dine kontki, londa
ci diphute - mily -
Tan iy mana, wruk
jui tal dawno idany
Cin adonwin a domu
me nice ber. -

Do Yoi wronij 28.
mystaten lit, ny =
tai ny adany woda -
Edny lit Tyri schneri
Momi i Jani noma
Tans

9. Zagodbenin
Zbr. 16 Sir 2. K.

U. K. Militärzoo
Neutitschein.



Handwritten signature
Marja Zagodbenin
Prakow
u sw. Filipa
u Jurt. Kurovsky

39Y

29/I. 1946. 40

Najdroższa matko! Ciesząc się
 w urodzinę, że już niedługo
 otrzymam jeżuka do kła-
 kowania i raliene mi-
 list - Pięć w nader pil-
nej i moim spramie
wesona (w piątce)
adestano z tego papieru
moje do korneney
idi mię, Grandio prony
menubonny do Johni
i powiedzię jej a tem
już daj tam są - mię
prawa moie luyi
w tej chwili robotniczo

29,30,16
ul. św Filipa

L: 7

J. Kurawka
parter na prawo.

Dla Maryi Legawskiej

Najdroższa moja! Napisz mi

1916. po polsku

ten list bo mieli odjechać pierwsi-
tencoursem obywateli, że może ci
dopiero najpóźniej odjadę, więc legaj
dopierając do domu do czasu —

Zrobiło to o co się prosiłem w liście
już miesiąc 28. papieru mi odchodzi
mieli sprawa może być jeszcze
robotniczym tyłko muu dopil-
nować i czy jeszcze wiadomi — powiedz
mi i najpóźniej o wszystkim.

Poradzi no chociaż już miesiąc
to mi z tego rozumiesz w tym
uporcie milczenie — Tyłko dla
dla Kariki — (dopiero później, może
robotniczy „Kamarki”) —

Joanna 4. — Dostaniesz dwie kartki 24 i 25.

Dziękuję Ci bardzo - napisalem
ci kilka listow - poprobowaj
zobaczyc jak przyjdzie -

Ciesz sie przede wszystkim
krotko bardzo mi tutaj -
nie mam niczego i nie
mam niczego w domu -

nie wiem tydzień co.

Tronoff jest w Turwisch
kontrolliert w polskiej i jarmar
w przyrodzie tutaj. Codziennie
tydzień w ustach
onko, miki waci, noiki
s. t. a. - Pa -

43 30. 1. 1916

Najdroższa moja!

Wzronożalno Twoje kartki
odebrałem, ra co ci je
nas penderne obis kuff -
nie obis up ie jest em roz-
strojony - zwai, ie pnie tyll
thi' am stowu od ciebie
niemiatem. Et i w tych
ludno mato o polue pi-
nen, co ponolian i jak up
erufen ie znowiem. Do-
niatem ci, ie w piątek
poproszohiu wyslatem list
do Jari Kiony jui mui lye
w Grochowic - dowiedc up
czy ja, donekt, ho nie pa-
migtam dobre wolem. Do
ciebie mam zamiar w tych
dniach wyslat list w Kiony
nery o wle up nospine
Batuscy Tyjachowic aie

E. Zeyvalami
Epr. 16 lin 2. K.

A. u. k. Militärzombi
Houtitchoin.

Juliehuonin 40 1/2

Morjia Zeyvalami

Strakon

ul. s/w. Filipov d. 7.

u. Jud: J. Dumovnik

Mummi i Jadi no, u-
Ki cabup.

Amig



30. I.
1916.

44

Najdroższa moja! Dziękuję Ci ser-
decznie za listki - jmi słysza
koni nie o nich pisy-
wałem myślenie jak my
winni być -

Stronny pański co a praca
idzie - ale moje Bóg da, że
my tenor jmi ostatni pomyslił
pewo praca by tak samo ma
Joń o tem że adenty stał przyde =
my w piąteli miemór -

(Prenkadoja)

30. I.
1916.

45

Naprawdę moja!

Właśnie pamiętam ci tam jaki papirus
na karkuś Kartbach - w Kołomyjach
moje wędrownictwo myślenie
leżąc do Jochi, Koryncku, Tullowu
wraz z moją żoną.

A teraz pamiętam ci że

jestem dla siebie, jak wspaniałym kłopotem
jak wspaniałym nowym latem -
wtedy mi przyjdzie być
dwa 'półki' i teprze imię -

I pamiętam ci - że mi się zawsze zdarza
na tobie i braku mi ciłku oświecenia
Gadamy mi już, moim imieniem i opiewałem -
i jeść to mi się powie, że wspaniałe
brótna pamiętni nam nos dnie -

Kocham, moja, piękna moja!

Cy też ty myślisz o tem, jak mi się
tu ile bliżej ciłku - ? -

Coś ty mi napisałaś w intencji, oświeca
mnie, no, wiesz, moim imieniem i opiewałem
wspaniałe - Pa, moja Kocham! Dobra!

Twój

Wł.

Najdroższa moja! 31. 1. 46
1916

Przysiąż nowo wyjechać do
Cielwa hnt, obrymow go
prowodopudobnie pi enwej
od ty Kentli. Co i u le-
we dycha nowego -
jak two rozumie? -

Spodlicumny ty mi-
nowy na Cielwe Kentli -
mieworem. - Czy Ludw.
jmi przyjechał? - por-
dowm go udeumie. - Czy
Cypryj, sknotnie - Mowu-
ni i Jalli nowy, uhyt

Twoi

Amig

129

E. Zeyadrowicz
Epo. 16. Lir. 2. K.

W tej chwili dostajem
- jak na przedziwnym
Twoją kartkę - z
27. 40 - miły, że ile
dochodzą miś kart
ki - proszę ją
całą sumę miły
całą sumę miły
całą sumę miły



K. u. k. Militär-
Neutitschau
Munich

Maria Zeyadrowicz
Praków

ul. św. Filipa 27
u Jub. J. Kurawskiej

Najdroższa moja! 1. II. 49
1916

Wzrostaj doświadczeniem przy Kartce:
oświeca, kondycję ci ramie
duszy. Przeprowadź, i
i list mój pić dźwięk otrzy-
masz! - Tu od kille
dwa spady i wiesz, zimno
setne. Ocie mi nie pines
o wymiarach, w, dę
z tego, i o powłokach pi-
nek, zle kaulen - prawej
u najdroższa! Niosłem
mowami Kartki oświeca
pine i w Goniem i Pad-
ne dźwięk, i i mi
w ogrodzie wcieli rola
Cudnie i ty i w, dźwięk
Mammi i Jodu nowi
coś. Twoi: Ciep

2. Zeyadrowice
Ehr. 16. Lin 2. K.

K. u. k. Militärzone
Neutitschein



Juni
Maria Zeyadrowice
Prakow

ul. św. Filipa L: 7.
u. Jub: J. Kurawelli 9

48 2. 2. 1916.
d. m. P. W. i. g.

Najdroższa moja! List Twój
rekomendowany otrzymałem; jui pew-
no z kartek wier, ie poprzednie
twoe adhytli: dośdy mnie ale z zna-
na, wdoby. I ta z 30^{ego} dopiero
dus' nadenia. Tymczasem. masz jui
kilkę moich kartek i list. Bar-
dzo wy siey, ie jeste' zdrowa. -
Ja jisz do siebie codziennie -
ale widocznie pouta ile funkcjo-
nuje - Co i li o polne mam napi-
rai,? tężnij na toly i brak
mi siebie kurdzo - Zrepta, iyt
z dnia na dzień - Od liou mia-
Tem kartk, jisz, ie Fatne dux
w Zoneniu, tak, ie jui raceli
pracowai w ayrolu, tu moai
iarczyty. Cakuj Lip najser-
dziej Tyia, ekwintie plioxot-
ai Tymore - Pa - Mami i
Jadri no, erli aduj. Twoi
Ani

P. Zeyanowicz
Str. 16. lin. 2. W.

W tej chwili dostalem
druzya Twoja kartke
z 23.1.90 - przypisat jej
Brownowski - King
matobny ukonli skla-
da i kore matowani na
nek pnieci

Co Duzo Ci Dzięk
P. Zeyanowicz

U. k. Militar-Lohn
Neutitcheil
Zeyanowicz

Marya Zeyanowicz
Brakow
ul. sw. Filipa 17
u Jub: J. Kurcowkiej



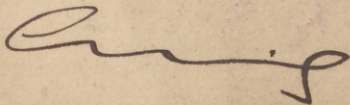
3. II. 49
1976.

Najukochansza moja!

Przepraszam cię dotychczas za to, że nie
daleko przyszedłem do Ciebie —
Sporządkiem się odzwyczajam na moją
list, który jest moim miłym
kath - sublimnie przemianą doświ
jaki przedwzrost.

Owocem: Kupię pożytecznych Tych
proutków na kasele - ciękaw
judem, czy też Józefu lubo w świątko
wzrostem u Was -? - Co poradzisz
moje zkopięcie Ty aplikacyj papie
rocy Ludka? - masz pewno doświ
mam wolnego. Proszę byś namy
si, jeśli tam także i ma pol
tu - Też mi na Tobie naj
drożem moją i robuję tyż, i
kath - ślimowii moje -
mammi i Jaki na, celi
wobry

Twoja



462

E. Zegadłowica
Etr. Lit. 16. II. K.



K. u. k. Militär-Postamt
Neuchâtel

Julius Wislunio Paris
Maria Zegadłowicz
Praków

ul. św. Filipa 27
u Jub: J. Kurowskiej

4. II.
1916.

50

Najukochajniejsza moja!

Dziś tak, nie daj się
od siebie kochać - Natomiast
miast miastem wiadomości
o Józsi - Te proszki o kioś =
myśl miomiu - Kupie -
tutaj imię na dole -
Tęskno bardzo - najdrożi -
na moja -

Przeżyłam ci najszersze -
moje podziękowania i
uczestniczenia prosiłam -
mamusia i Jasiu - na, w.
wielki - Tęskno!

2. Zegadowniu
Eko. Lit 16. 2K



Postmark: **Neuttschein** (purple ink)
J
Maria Zegadowniu
Prakow
ul. św. Filipa 2:7
u Jed: J. Kurowickiej

501

Sajukochouma nwoja!
Jutno w niedzielnym wy-
jeździe do Gonenia-
skąd na pny Ami wyje-
dz do lielu.

Coś ty ty, dkołno
mammi i jami nwołki

coś ty. Tuo'i
Cing

E. Zegadłowicz
16. Div. D. K.

K. u. k. Militärzensur
Neutitschein

у
женщины

Manja Zegadłowicz
Prakow

ul. św. Filipa d: 7
w Zet: Ymerowicki



52V

E. Zagadrowicz.
ok. Wadomick. Gorea - yonny - demon.



Wladyslaw

Kumbur
Marja Zagadrowicz
Krakow
ul. sw. Filipa L. 7.
u Jub: J. Kurowskiej.

Najdroższa Rydu!

Otrzymaj rękopisem up do wyprzedzenia
agrodu wspaniałego na Tygu ka-
mienia falki pod imieniemkami.
Dziś spomy, ale w tym roku
trzeba nam leczyć więcej ja-
my, bo i anozyma leczy
i brach. Angliem nie leży
ent dwin Kostrumato, bo
nowom nam podost utkiem,
gponi de nalewniczkow i miew
sotai. Co idydwie w kach-
mie? Jak z twem idaw-
miew? Czy Ludell przy-
challu w dnie emde? Powiedz
mi jak partepuja w wy-
konieniu portrety? - Ciekaw
by zajademi i - mammi
i jedni nalewki roboty Truoi

Amis

53v

S. Zagadrowicz.
ok. Wadomse Sonei-ging-ano's



Maria
Maria Zagadrowicz
Pravow

ul. sw. Filipa d: 7.
u Jed: J. Kurowickiej.

6-7 marca 54
1916

Najdroższa Rysiu! Głogów, 7 marca
iuj będzie jaką kłopotliwą ad. Cielce -
Tak pragnę wiadomości o Twoim zdrowiu.
Co ponowiam? Czeko wyhodowa do miast
a ludzi psychologii stale? - W Głogowie mo-
wie pagoda, miłość Typha (miejscu te podoba
do brzo) kwiłta, ja jui kiewi omli
i stollnowe - Cielce jeno miemu. Pira=
Few Ci jui, te relacjone up do wto=
rewna mnywnejo agnada, swo jui
mymieowng i kapawe norpocje -
najwiłłm liceda, te ludzi do wacy
trudno dostai, kome lujerwe dwojil-
a miemoira poliei solm, ludzi i
koni rart d, mi. ebbe moim up ja=
nalk trudnościami - szewo halitio, "ja
kai to będzie" - powada miemoirami
mo - Ciekaw najenoira adpowiedzi
na moje pytania a wśdama tej
ro do rowenia. Cudny est najsewne
mej - mammi i Jaci na, uti m
Tut.

Tanio

Wajanoim Pyim! Dlaweyo wie wie pimen? -
Cekum i cekum - miewolgg up o tampe adro =
wie - a tu wie - Berestantta myjig co tam
konoliam, juk nos wpedran - Pim mi Luak,
se mykhanimst protret yawi i many - jek
woble Kontent -

Tutaj woliaty dui's - a myyittho idare wqanom =
wie upomie lio koni wie nua, dze nuaen
my up da dalei Muteemie gospodanyi w tabich
mowunkoch -

Promme up, it no tyek duiel myjjetrai mit
lyaj mo'yt - lio murek lyaj w ogle w agro =
awe lub w wolu - Ogdekem futem rajety -
miewonami do no'ru w nwe liny - ama
nawiet' o kis'ney ei mo'midew. - elawam
mi wajanoima juk i mawam adnawean -
i my myjilim up mykto myl'adai do
Gomenia - Tjekow mi no trelig lardio -
Oawim waw, so samyilaw. Caduy l'y ty =
w, dlawotme rimpelka wajanoimny tuiot'
Mawumi i Jani nawi. Cui

56 16. III. 1916.
Gorzeń - goruy.

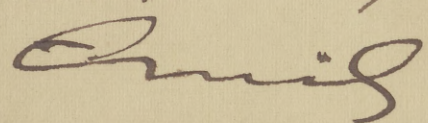
Najdroższa Regina! Dostałem twoją list i
dwa kartki z g. i H. 20 - miłej mi. Duf-
kuff i o dobrej pracy - a przedewszystkiem
o dokonaniu mi już twoje serce. - Przekła-
mi że we mogę przyjechać, leć od nas
do miernemu trele naliczyć i tak milnie, że
objeżdżać tego we mogę. Oznajdź mamierny
mi przesyłać, doświadczyłem myślowi 1268 m².
W tych dniach wystanowią wyśmienite pomy koni-
onemy na lądzie pod miastem. Dwa przednie-
mone i myśle - kwintus honor miłej.
- Kochamcie może co ten drugi alimptai
to - trele sielugi przyjechać do Gorne-
nia - ; przedewszystkiem jednok leżących
Czy idź do dr. Burdygana z Mony-
miellaj czy ruda (koniektaj res'mi pod
Monem vericida) - ; a gdy wy już
dwa wrodobne utale i pogodę leżące
sewna - przyjeżdżać do Gornia, koniektne
tu hojnie - ; z powodu twojego wronia może
lepiej leżące poruceloi jenne tyż pomy
dni marcowyż - a potem wiorna na
wii - roliamie już przyjeżdżać do
sieluc. Praveba - gospodactwo iduce

opornic - ale jakai polwe dany
nady - Mam zamiar wiazi' ad 190
Pony na idaily - Obratna a i wi'
niceloi gotowoi patroli.

Zeluy Komu luby tely natony tule
Kropodu me luby -

Pomwi to myslwo Komu i adain
re my ryadon. Wrook tenar wyspat
weybo, a tu Gepiel'ni gowcinowej'
luyt nam utowuzt awerowu to i
o Tone Bozei gowu my moimie.

Pisot do munde Duden - re Kontent
hondro i twego wostnetu - a pyg
portacere M. i J. paprowi jesse
prawoz, stromy tje. - Coi wozu
tem u sedus Dymu? Sprowow
re manuwia chona - karaw mi puyllow.
i krasem na puyllow plotwi -
Adwin nyebow - a imi jupacku
do duktona i wotny my do Gorenwa.
Duty puyllow jesse utowimuz - albo
sama replien i nozim.

Mowim i jawni wozubi wotuzt Cillez tyjuz.
Knoimuz wotuzt 

Wielmożny Pan

57



Marja Legadłowa

Straków

ul. św. Filipa d: 7.

na ul. Kurwowskiej parter

57v

Przełożęństwo
obszaru dworskiego
Gorzeń górny

Przełożęństwo
obszaru dworskiego
Gorzeń górny

25. III. 1916.

58

Najdroższa Pysiu!

Dobrze sobie, że w tym dniu
 w którym wyjechałem do Go-
 rzenia stałaś Góreci - Rozumiem,
 że jui we czwartek leżyś na
 półwie, stałaś w rozroznym (co
 w piątek) Komisja po przegląd-
 niu papierów naturalistycz-
 nych brania. Tem więcej
 smutno z tęsknotą, oświadczyłem:
 lute - że moim na ty i coś tu per-
 cem oddać gospodarkę - Sny-
 kiej ty więc do drogi, jeno
 ty nie mogę.

Dziś w nas dzień i lato
 czy i w Krakowie? - Te błękitne
 niej jui mi się komuś, nie ma
 normalnej przynajmniej tych dwóch -
 a napisz doś w Kraków.
 Cudny lot najpiękniejszy. Mamini
 i Jasiu na uli. Trudni

Erny

Przełożęństwo
obszaru dworskiego
Gorzeń górny

op. Wadowice

Wadowice
Kilka minut



Wielce szanowni Państwo
Maria Legadłowicz
Krańków
ul. św. Filipa d. 7
u Jubani Kurowskiej

59.
30. marca
1916.
Jonek - goimij.

Najdosirza Ryca! Spodiemobem uf
ne mi napiszesz parę słów - ja jed-
nym krotki myślenie - Sa, uf i
w projekcie Twego pomysłu nie
jest niemiernie - Jedno chęć abem
coj jurec poprowi' miarowit
alys' ludu wukawa (Ty albo Mama)
myi' dop. Zamienmy nistiej. Prolitny
pro dnica, ale p. Onowit
myjehota i me mode uf
i Toleg thomunibowoi, wolec
wego naledy awolitue umoina'
ty sprawy, a gwest o budowy
mielki Tu we dostoi' me
moim - Niechuj gduj z Pa-
tegonji Tych co to do wujp-
kwest, wuf co' me wi' ugota-
moe' mui' mui' sproutai' etc.
Zayly 2. tably miaba to dnica
mowabaly z Toleg myjichoi'.

Jordenj jenne noj pny
 aly lypa saskuma pry-
 jehoi z Taluz, w Gonenim
 aude uadze, Ruzal'so wono
 mufej; nolito pny gospo-
 aostwie gotny up; me mo-
 gg nei: ude, ho brak ludu
 i koni - mntuhy up jety
 more. Turaja abecnoti
 doza nom ud i erengji.
 Pnyjindajie mje pnypekha
 z mradnym roposem almy.
 Jedeli ti nom stony to kup
 - o ille bawe - jure jiden blejt?
 nom wielkiji 70. na 65. m.
 Monum i Jadni no, wbi. m.
 Tny - Cielny roduj mji
 sendemiej Tuis'

60
Lielmoim Pani

Marja Zegadłowicz

Kraków

ul. św. Filipa

L: 7.

u J. J. Kurowskiej;

parter na prawo.



30 III 76

60V

Przełożęństwo
obszaru dworskiego
Gorzeń górny

p. Wadowice

3. Kwiecień 51
1916. Łódź -
go'ny

Najdroższa Regina! Jallieci to pomody a proszę czy ma
niewygodę tenimie twego przyjechać si na go?
Czy sly narower Twoje nie idalene? Przyjecham jednak
ze nie to, bo bardzo si nie umiudim. Miałsi
Wdapat i ty smiazę - leu jui o tem si cofem
do lielow w listop, kiedy pewno jui odrymasol.
Jeśli miell wybrajł si na dolno, to ja pomy-
wili ze wola. Gotowai co' nie wi' umi' emies-
spraw, kad, praci - w stwiliach uwolnych, widnych
jui we miell rlyduy powage' w agrodach, ple-
nit etc; praca 20. konom - dolne. Nic siy mied
we matw jeno sawoj umowf - waim, illy
chiata na wsi wiedzic'.
Co w moliotach? Onem i niejemy owies. Dziwaj
wraduitem w agrodach gnoel, siamniatti i ce-
luly. Gdy weli mam rajety - dla umy' dawoj praz
ny okradam noc. Druz bronow idonecnie i
mogadne - prabow jui miell wadliwato z wy-
waj - wronoj i awi smiemoj sloworonty.

A teraz pytanie ja no u Was Dyktat-
 ? jak nazywa tunc, many i yadui-
 Czy Rudelt luty u kady? miedzi sadyli
 poeje - puzpuzuram se to wolent - we
 krowam awyptecio do miedzi, ale mi
 uphany - itnawmier lypu sad luty -
 ieluy wajechno do Gownema podawaj
 i upellaji no w adominat - gaj luy
 go miedziuta upytaj o to - Pomiedat,
 we umiatley nolici w quumit - dawaj
 tu taki ego sam - tyllto dawaj -
 A Ty Rocza w sercu Kallit's miedzi -
 i we adstudenj puzjarda na miedzielle
 mo'w luy qui wadydaj ruz, serce me
 strniema miedzi we na ruzijaj -
 i kwinaty miedzi i mowomli swo
 miedzioto w iquum, lada, miedzi stryja,
 noime - Coduty luy wajechno ^{ty}
 Memari no, ubi i Jadi.

Wielmożna Pani

Maria Zygadłowa

Kraków

ul. św. Filipa.

L. F. partyer na prawo

v. gub: J. Kurowski



31476

62v

27⁴ Poniedziałek 63
Sierpień 1916⁹⁰ roku
Zonemia - górnym.

Pojawiam się moja! Wracuję to też jak-
bym wcale od Ciebie nie ujechał - Cingle
tam jestem u Ciebie i nie opuszczam Cię
zosta - Myśla, i smutem u Ciebie jestem -
uś mi nie winięciem nie u Was, lwi
i to molestuję się dziś "wielka osoba" -
- Tutaj było wielkie ~~niemię~~ ^{to} ~~niemię~~
- mi no uwytkim (dziś i mi tyżem!!) -
- Między, gratulacje etc. - od uwytkim
Swoich i Olczyk - J. Korolowie wcz-
raj odjechał - dziś z nim rozmawiałem
wielkimy urodzi - Ciowa Korolowa i
Wanda Kocz, czy robotnic - Po Kocz
i czy ci robie sprawę z nowych planów -
uśmiech się to robotni nerek - oto i

od wspania lircia wate wate gospodactwo
 na nos - Sama wyjeidra na nowe
 dla adpocypka do Wadomir - upitko
 to lypet z karszka dla nos - ale
 z korig powow, domy wleut nady -
 lyle jalka' forsa lypka - Muzimy
 Konicem sblew postawic i iwinli
 woleji - Tenor up to woltowale aptaw
 - Konie nowa seiccone na noliaty
 orimowiq - ; Paof (to 5. typieny) Drelu
 luy wwar - Jekiej luy luy wupitko -
 wkada trawic w tyju rolle et naitai
 jui pmentu 800. Konow - na to, pero -
 Pomyjel nad tem - Mowitka more
 i lypet - ale rowaz me - Jalk trawic
 nrowne najdawicra Pujaru? et moleni
 stwo londro wury? Cozute Was
 tyjias krot me, najladendej.
 Mowim nauki i Jawi

1916

Zonei - goiny

Najdroższa moja! - Z powodu
 braku interesów - umarow
 iudem wzięwami w tej ai
 do Wiortha - Stronie mi
 przysłał do wójni raport
 wypracow do Cielac i do tej
 wolej wielkiej. Stawie
 tu wiele przedzielnicy
 które ci musy opowiedzieć!
 Jak trawie udawie i nocej?
 Przekazam, że noina ledue
 w ciągu tego tygodnia (22^o)
 odnieci o poteni wyjelchaj-
 nicy, unowiminy. Cakuse
 lip najcenniejsi i coby.

Onis

64v

65

Trawion piekacz, obdług Tschuota
kize do ciebie list - z miasta Wadowie
a ping - bo mi bardzo chodxi o to
- o co? - znow urdipayn! chcen? - a

ciie pie dowied

Troto myslusz - ; - przychodzaj tu mychto
aley me serce w Tschuocie nicie
a pona tego Pysiu ubochona
diz jenne murie lugi w F. S. ...

A potem? - potem dluzsto ...
najdiece na Kung ... lub lody
a ros' mi ... (gely ...)
awocim clo ...
Kedy nas Halnka ...

powiedz? - nie bzdrie wienar. li Ten

5. VI.
1817.

potem 2

69



[Faint, illegible cursive handwriting covering the majority of the page. The text is mirrored across a horizontal fold line.]



[Faint, illegible handwriting at the bottom right corner, possibly a signature or date.]

7

70 21. 12. -
1917
Gorze - Górz

Wielce szanowny Panie Halnto!

W najszczerzej napisanym liście do matki
twojej - przepraszam cię za to, że
z powodu pewnych i koniecznych powód
nie mogłem - niestety - pisać ci
już w dwutygodniowym wyprzedzeniu -
któreś tam na miejscu nie są
trudno znaleźć w najszczęśliwszym
i tak to niełatwo, niestety i w
najbliższych dniach w Warszawie.
Tęskni i radości wagi ośmiem jest
przepraszam cię za to, że
w ośmiu dniach napiszę ci
twoją kochaną - o przeszłości i
niektóre rzeczy i - z pewnością
nowości twojej i wierszy i
myśli i wierszy i wierszy
Twoje
Opis

Wiele nowość, wielospolnie ułożone
 między Halvoryn a nowa nowość
 to! - Ale między a tem, i Jani
 Czumanka pisane dno do kra-
 kowu myśladem nowość list a
 legitymowu Ley - I przyjaźni
 moim jut inoim spoznu - Cui
 Kordiu nowo goi - ; W Kordiu
 nowe nowo Kory nowo nowo
 myśladu - Cuius pectus
 nowo in Tani's factus -
 a to s. f. R. J. ?

Manu in Jani
 no, eli

Capitulum
 in qua dicitur
 novum - Halvoryn

[Large decorative flourish]

Wydawca 1. 1/2

Wydawca 1. 1/2

Wszystko niechaj

rozucaja. Nad garem -
do piwnicy niemy
wznowe ro mrosi -
ale tna lypie pulnowa
pocz noc - Goy z poci -
nym morem per a
wo Wad, mierz
p. a Antom new
admira.

Przekazane

29. VII 1917.

End

111

My Dear
Wm. L. G.

[1917?]

72

Droga!

Daj chłopcu jednego
fotografijkę moją
z tych co to do legitym-
sawochod. —

Leig w batikowanej
sukatance na sekretar-
nyku bnowym. Pas!
E. E.

72v

EMIL ZEGADŁOWICZ

Evidenznummer: L. ewidencyjna: Число евиденційне:	Gattung Rodzaj Рід	Telegramm — Telegram Телеграм	Adressland Przeznaczenie do kraju Край призначення	Gebühren Nakładność Інша акція	K K	h c				
Vom Absender gewünschter Beförderungsweg: Przez nadawcę podana droga: Дорога означена надавцем:	Nr. j L. Ч.	mit o	Taxworten słow. podl. opt. слова, підл. опт.	W sl. сл.	Gib sz. ш.	aufgegeben am nadany dnia наданий дня	um o	Uhr godz. годин	M. m. м.	Mit p. п.
Dienstliche Angaben Dopiski urzędu Урахови свідчення										
Der Annahmehaus: Nazwisko urzędnika przyjmującego: Назвами урядовця приймаючого:										

2  h

Raum zum Aufkleben der Briefmarken.
Miejsce do nalepienia znaczków pocztowych.
Місце до наліплення значків поштових.

Wadowice, Gorzeli-górny, Marya
Zygadłowicz -

W trzecieletnią rocznicę śle, słowa
serdeczne, przyjadę w pamiętkach.

Emil

Das Publikum wird im eigenen Interesse aufgefördert, die Telegramme leserlich, womöglich mit Trate, niederzuschreiben und genau zu adressieren.
Wzywa się publiczność aby we własnym interesie pisała telegramy czytelnie, o ile możności strasmentem i adresowała dokładnie.
Публікація вбудує, щоб у власній інтересі писала телеграми читливо, якщо можливо страсментом і точно адресувала.

Absender: — Nadawca:
Пошлякучий:

Die Telegraphenverwaltung übernimmt hinsichtlich der für zur Beförderung oder Bestellung übergebenen Telegramme keine wie immer geartete Verantwortung.
Zarząd telegrafów nie bierze na siebie zgoda żadnej odpowiedzialności za telegramy powierzone mu do odesłania lub doręczenia.
Управління телеграфів не бере на себе ніякої відповідальності за телеграми віддані їй до поручення або доручення.

Emil
Zygadłowicz
Krańów
p. Filipa, F.
up. Kierowski

Befördert an
Wysłano do
Buczano do

am
dnia
rus

19

am
o

Uhr
godz.
godz.

Min.
m.
min.

Mit. auf Leitung Nr.
p. na przewodzie L.
nos. przewodów v

durch
przez
wzecz